

Anamnéza – History

Odebrat anamnézu – to take a history

Jaké máte potíže? – What troubles do you have?

Co vás bolí? – What does hurt you?

Bolí vás něco? – Does anything hurt you?

Jdete na prohlídku nebo máte nějaké potíže? – Are you coming for check – up or do you have any problems?

Který zub přesně vás bolí? – Which tooth exactly is painful?

Můžete mi ukázat, kde přesně vás to bolí? – Can you show me where exactly it hurts?

Bolí to pořád nebo jen někdy? – Does it hurt all the time or only sometime?

Bolí to i v noci? – Does it hurt also at night?

Budí vás bolest v noci? – Does the pain wake up you at night?

Jste zdravý/á nebo máte nějaké onemocnění? – Are you healthy or do you have any disease?

Máte nějakou vážnou nemoc? – Have you had any serious disease?

Máte nemocné srdce, játra, ledviny, štítnou žlázu? – Do you have any disease of heart, liver, kidneys, thyroid gland?

Máte rakovinu, cukrovku nebo vysoký krevní tlak? – Do you have cancer, diabetes or high blood pressure?

Měl/a jste někdy žloutenku? – Have you ever had jaundice?

Měl tyto nemoci někdo ve vaší rodině? – Did anyone in your family have these diseases?

Berete /Užíváte nějaké léky? – Do you use any medicine?

(Například léky na ředění krve nebo na vysoký krevní tlak?) – (For example medicines or dilution of blood or against high blood pressure?)

Měl/a jste někdy trombózu nebo zánět žil? – Have you ever had thrombosis or inflammation of veins?

Máte nějakou alergii? – Do you have any allergy?

Jste na něco alergický/á? – Are you allergic to anything?

/na prach, na pyl, na roztoče, na latex, na amalgám, na kontrastní látku, máte potravinovou alergii nebo alergii na léky?/-

/ to dust, to pollen, to mites, to latex, to amalgam, to contrast substance, do you have food allergy or allergy to drugs?/

Měl/a jste nějaký úraz hlavy? – Have you ever had any injury of head?

Nosil/a jste někdy rovnítku?/sundávací nebo na pevno/ - Have you ever worn retainer/braces?

Jste těhotná? – Are you pregnant?

